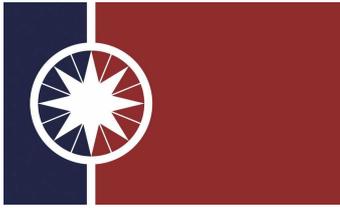


しまいとし 姉妹都市ニュース

れきし かちかん つた はた 歴史と価値観を伝える旗



きよねん 去年の6月に、ノーマン市が新しい市旗を発表しました。旗の印は、ノーマン市の発展のために初めてちしつちようさ 地質調査を行ったアブナー・ノーマン氏に基づいて、調査人のコンパスの真ん中のコンパスローズ(羅針図)を象ったものです。コンパスローズの8つの点は、ノーマン市の8区と多様性、楽観や教育の重視などの道徳を表し、オクラホマ州の頭文字「O」に囲まれています。ノーマン市市長ブリーア・クラークからあたら はた ひと せいかちよう おく 新しい旗を一つ精華町に送っていただきました。

しまいとし 姉妹都市ノーマン市について

2005年から、精華町とアメリカのオクラホマ州にあるノーマン市は姉妹都市であり、1985年から、京都府とオクラホマ州の府州関係により、友好都市の関係を育んできました。国際的な社会をつくるために、精華町とノーマン市は連携し、国際交流と国際理解の推進に努めています。

せいかちようやくば 精華町役場

きかちようせいか 企画調整課

きょうとふ そうらくぐんせいかちよう 京都府相楽郡精華町
みなみいな やづまきたじり ばんち 南 稲八妻北尻70番地

TEL: 0774-95-1900

FAX: 0774-95-3971

EMAIL: cir@town.seika.lg.jp

こま とき 困った時は...

こうほうし 広報誌「いちご」について質問があるときは？

せいかちよう 精華町の国際交流員に連絡してください。また、精華町に住んでいて、「いちご」を家に届けてほしい人がいましたら、連絡してください。

せいかちよう 精華町での生活で困ったときは？

こくさいこうりゆういん 国際交流員に連絡してください。

TEL: 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 EMAIL: cir@town.seika.lg.jp または kikaku@town.seika.lg.jp (企画調整課)

きょうとふ たげん ごせいかつそうだん 京都府の多言語生活相談

す まい、しごと、ぎょうせいてつづ、いりよう、きょうとふ、せいかつ、そうだん、きょうとふこくさい 住まい、仕事、行政手続き、医療などの京都府での生活について相談したいことがあれば、京都府国際センター(京都市下京区東洞院通七條下るメルパルク京都地下1階)の相談窓口に聞いてみましょう。日本語、英語、中国語、韓国語、ベトナム語、フィリピン語などの20言語で対応しています。

TEL: 075-343-9666 ホームページ: <https://kpic.or.jp>

SNS もやっています！

Facebook



Town Website



つき ことば 月の言葉



かがみもち 鏡餅

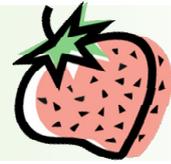
Kagami Mochi

かがみもち にほん でんとうてき しょうがつ かざ ひと、いっばんてき、かざ、かた、おお、すこ 鏡餅は日本の伝統的なお正月の飾りの一つです。一般的な飾り方は、大きくて少し平たくした餅を下に置き、その上に同じ形の小さい餅を置きます。一番上にダイダイというみかんの一種を置いて、完成です。手作りの鏡餅は手間かかるため、店で買う人が多いらしいです。

きょうとふこくさいこうりゆういん 京都府国際交流員のブログを見てみてください！
<http://tabunkakyoito.wordpress.com/>



いちご



No. 320

せいにかちょう にほんごばんこうほうし
精華町やさしい日本語版広報誌もくじ
目次

しょうがい かつ 障害のある方のくらしへの配慮	1
しんがた 新型コロナウイルスワクチン接種情報	2
ねんまつねんし 年末年始ニュース	3-4
ちやう 町のニュース	5
しせつ えいぎょうじかん 施設の営業時間	6
あすなる COOKING + QUICK LIST	7
しまいとし 姉妹都市ニュース	8
つき ことば 月の言葉	8

せいにかちょう こうほう
精華町の広報キャラクター
きやうまち
京町 セイカしょうがい ほう はいりよ わす
「障害のある方への配慮を忘
れないようにね！」あたらしい せいにかつ しょうがい かつ
新しい生活スタイルと障害のある方のくらし

しんがた かんせんしやう かんせんぼうし せけん あたら せいにかつ じっせん もと
新型コロナウイルス感染症の感染防止のために世間では新しい生活スタイルの実践が求めら
れています。しかし、しょうがいのある方の中には、新しい生活スタイルを上手く取り入れられない人
がいます。にちじやうせいにかつ ば めん しょうがい とくせい てい ど こま こと はっせい
日常生活のあらゆる場面で、障害の特性や程度により、さまざまな困り事が発生して
います。

ちやうかくしょうがい
聴覚障害

- マスクで口の動きや表情が読み取れないので、話の内容が分からない。
- オンラインでの会議やイベントが増えてるが、字幕がないと内容が理解できない。
- 電話相談窓口を利用することができない。

ち てき はつたつしょうがい
知的・発達障害

- 感覚過敏によりマスクが肌に触れると痛みを感じたり、気分が悪くなったりする。
- 状況の変化を理解するのが難しく、今までと異なる状況に混乱し、日常生活に支障をきたしてしまふ。
- 人と人の距離感をつかむのが難しく、うまく距離が取れない。

し たいしょうがい
肢体障害

- 車椅子では届かない場所に、消毒液が置かれていることがある。
- 視線や体の高さが低いため、消毒液が体にかかることがある。
- 車椅子で外出時、手伝ってほしいが、接触感染が気になり頼みづらい。

し かくしょうがい
視覚障害

- 手に取って物のサイズや質感を確かめたいが、接触感染が気になる。
- 手引きをしてもらいたいが、接触感染を気にして、声を掛けてくれる人が減った。
- 目が見えないので、列に並ぶときに前の人と人の距離感が分からない。



りゆう こま ひと み まわ
このような理由で困っている人があなたの身の回りにもいるかもしれません。しょうがいのある人が暮らしやすい社会を作っていくためには、ひとりひとりが思いやりを持ち、個人を尊重し、支え合うことが大切です。この機会に家族やお友達・ご近所で、困っている人がいたら、自分自身に何が出来るか考えてみませんか。



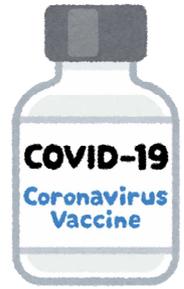
新型コロナウイルスワクチン接種について

追加接種(3回目接種)について

新型コロナウイルスを2回接種した場合も時間の経過とともにワクチンの有効性が低下するなどの科学的な知見から、国より追加接種を実施する方向性が示されました。対象者は、ワクチン2回目接種完了後原則8カ月を経過した18歳以上の方です。

町では、令和3年6月末日までに2回目接種を完了された方から順に、令和4年3月からの実施に向けて準備を進めています。詳細が決まりましたら、町ホームページや公式LINEでお知らせするほか、対象者には必要書類を個別に送付します。

また、医療従事者などで令和3年1月から4月に2回目接種が完了している方については、令和4年1月上旬を目途に個別にお知らせします。



個別接種のお知らせ

町内の医療機関で、個別接種を行っています。未接種または2回目未接種の方や、新しく12歳以上の方のうち接種希望がある方は、下記の一覧表を参考に予約・接種をしてください。

医療機関名	電話番号	対象者	予約受付時間 (日曜・祝日を除く)	接種日時
くわはらこどもクリニック 精華台四丁目21-14	0774-98-2788	精華町にお住まいで、 12歳～18歳の児童と その保護者	診療時間内 ・月～土:午前9時～正午 ・月、火、木、金:午後5時～7時30分	毎週土曜日 午前9時～9時30分
えくにレディースクリニック 精華台三丁目12-2	0774-95-9168	精華町にお住まいで、 12歳以上の方、妊婦 さんとその家族優先	診療時間内(木曜日を除く) ・月～土:午前9時～午後0時30分 ・月～金:午後4時～7時30分	毎週金曜日 午後3時～
コマダ診療所 菱田宮川原10	0774-93-1787	精華町にお住まいで、 12歳以上の方	診療時間内 ・月～土:午前9時～正午 ・月、火、木、金:午後6時～8時	毎週火曜日 午後2時～
芳川医院 桜が丘三丁目24-7	0774-71-0014	精華町にお住まいで、 12歳以上の方	月～金(木曜日を除く) 午後6時～7時	毎週土曜日 午後1時～
学研都市病院 精華台七丁目4-1	050-7116-7125	精華町にお住まいで、 12歳以上の方	月～土:午後2時～4時	毎週火・木・土曜日 午後2時30分～4時
精華町国民健康保険病院 祝園砂子田7	0570-056732	精華町にお住まいで、 18歳以上の方	月～金:午前9時～午後5時	毎週火曜日 午後3時30分～

※全ての予約は電話のみで受け付けています。

英語でコロナワクチン接種の情報を見たい方へ

精華町で行われているワクチン接種に関する情報を英語で見たい方は、ぜひ町ホームページの英語のページを見てください。

https://www.town.seika.kyoto.jp/kinkyu_list/coronavirus_infoeng/17167.html



英語のページ



あすなる COOKING

あたらしい料理を身に付けたいと思いませんか。あすなる会のレシピを使って、自分の家でもおいしい料理を作ってみましょう！今回は、「自家製焼き豚」です。

材料(3人分)

豚肉ブロック……500g にんにく………2かけ
 しょうゆ………100ml しょうが………30g
 砂糖………50g
 料理酒………50ml
 水………200ml



作り方

1. しょうがは皮つきのまま薄切りにしておく。
2. 鍋に豚肉を入れ、中火で軽く焦げ目をつける。
3. 2 に水、しょうゆ、砂糖、料理酒、にんにくと 1 を入れる。
4. 3 に落とし蓋をして25～30分煮る。
5. 好みの大きさに切り、盛りつける。

栄養情報(1人分)

エネルギー	382kcal	たんぱく質	36.0g
カルシウム	19mg	食物繊維	0.6g
脂質	13.1g	塩分	4.0g



Quick List

クイックリストへようこそ！すぐ使える面白い単語を紹介しします。

今月のテーマ：日本のお正月

今月の言葉を使って、勉強しましょう！



1. 謹賀新年 - Happy New Year (usually on cards)
2. しめ縄 - shimenawa (Shinto rope decoration)
3. 門松 - kadomatsu (Shinto bamboo decoration)
4. お雑煮 - ozoni (mochi soup)
5. 餅つき - mochi pounding
6. おせち料理 - traditional New Year's foods
7. 初詣 - first shrine visit of the New Year
8. お年玉 - New Year's money (usu. for kids)
9. 大掃除 - annual deep cleaning of one's home
10. 年越しそば - New Year's Eve noodles

単語



ねんまつねんし
年末年始ニュース

ねんまつ しゅうしゅう
年末ごみ収集

ねんまつ しゅうしゅう だ わす ちゅうい さいしゅう しゅうしゅうび す
年末のごみ収集は、出し忘れないよう注意してください。最終の収集日を過ぎると、
しゅうしゅう
収集できません。

す ちく き ぼしょ だ ちく お
お住まいの地区の決められた場所に午前8時までに出席してください。ほかの地区のごみ置き
ば だ お ぼ かんりしや きんりん かた めいわく えんりよ
場へ出すと、その置き場の管理者や近隣の方への迷惑になりますので、ご遠慮ください。



つぎ ないよう はいふ れいわ ねんど しゅうしゅうについていひょう おな
次の内容は、3月に配布した「令和3年度ごみ収集日日程表」と同じです。

対象地区

- ① 菱田(農免道路から東側)、滝ノ鼻、舟(農免道路から東側)、中久保田
- ② 北ノ堂、馬淵、中(農免道路から東側)、東、西北(農免道路から東側)
- ③ 菱田(旧府道から東側)、里、僧坊(旧府道から東側)、舟(農免道路から西側)、狛田一丁目、狛田二丁目
- ④ 菱田(旧府道から西側)、僧坊(旧府道から西側)、谷、北稲八間(旧府道から西側)、旭
- ⑤ 南(旧府道から東側)、菅井、北稲八間(旧府道から東側)、西北(農免道路から西側)、中(農免道路から西側)
- ⑥ 南(旧府道から西側)、南 稲八妻、植田、祝園西一丁目
- ⑦ 乾谷、柘榴、東畑 ⑧ 山田、桜が丘 ⑨ 光台 ⑩ 精華台

燃やすごみ	
区域	年内最終収集日
菱田、滝ノ鼻、舟、里、旭、北 稲八間、南、中久保田、中 (農免道路から西側の地域)、 光台、祝園西一丁目、狛田 一丁目・二丁目	12月28日(火)
僧坊、谷、菅井、北ノ堂、 馬淵、中(農免道路から東の 地域)、東、西北、山田、乾 谷、柘榴、東畑、桜が丘、南 稲八妻、植田	12月29日(水)

燃やさないごみ	
区域	年内最終収集日
①	12月20日(月)
②	12月21日(火)
③	12月16日(木)
④	12月17日(金)
⑤	12月27日(月)
⑥	12月28日(火)
⑦	12月23日(木)
⑧	12月24日(金)
⑨	12月22日(水)
⑩	12月15日(水)

プラスチック製容器包装	
区域	年内最終収集日
① ⑤	12月27日(月)
② ⑥	12月28日(火)
③ ⑦	12月23日(木)
④ ⑧	12月24日(金)
⑨ ⑩	12月22日(水)

ペットボトル	
区域	年内最終収集日
① ⑤	12月22日(水)
② ⑥	12月16日(木)
③ ⑦	12月28日(火)
④	12月24日(金)
⑧	12月17日(金)
⑨	12月20日(月)
⑩	12月27日(月)



ちょう 町のニュース

しよく つう けんこう と く 食を通じた健康づくりの取り組み

「食の健康づくり応援店」とは？

「野菜たっぷり」や「塩分ひかえめ」メニューの提供、「エネルギー表示」「食物アレルギー表示」など、食を通じた府民の健康づくりに積極的に取り組む飲食店などのことです。

「食の健康づくり応援店」は右のステッカーを貼っています。



「食の健康づくり応援店」登録店情報

「パティスリー ル・フルティエ」

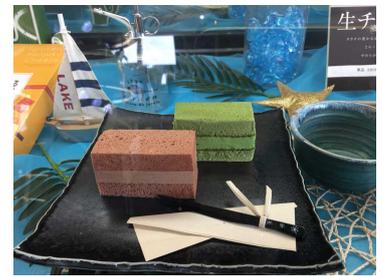
この店では、全ての商品にアレルギー表示（特定原材料7品目）を行っています。

住所：祝園西一丁目9-46

営業時間：午前9時30分～午後8時

定休日：不定休

電話：0774-95-0809



（注意：営業時間の変更や、臨時休業されている場合があります。詳しくはお店に問い合わせてください。）

せいかグローバルネット「いちご一会」外国人サポートチャット

京都府の南・奈良県の北に住む外国人の皆さんの生活や子育てについて困っていることや聞きたいことはありますか？いちご一会のLINE OPENCHATやメールなどで、何でも相談してください！

右の二次元コードをスキャンすることで、OPENCHATのグループにすぐに参加できます。



いちご一会は、フェイスブックもインスタグラムもしていますので、ぜひ見てみてください。

フェイスブック：<https://www.facebook.com/sgnhiroba>

インスタグラム：https://www.instagram.com/ichigo_ichie_sgn/

ホームページ：<http://www.sgnhiroba.blogspot.com>



しんがた たげんご じょうほう 新型コロナウイルスについての多言語の情報

自治体国際化協会

<http://www.clair.or.jp/tabunka/portal/info/contents/114517.php>

法務省

http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00055.html

帰国者相談窓口、帰国者・接種者相談センター



とあ 問い合わせ	きょうとふ 京都府
でんわばんごう 電話番号	075-414-4726 (24時間対応)
たいおうげんご 対応言語	にほんご えいご ちゅうごくご かんこくご 日本語・英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語



しんがた かんせんしょうたいさく
新型コロナウイルス感染症対策について

3つの「密」を避けることを続けましょう...

① 喚起の悪い
 「密閉空間」



② 多数が集まる
 「密集場所」



③ 間近で会話や発声をする
 「密接場面」



新型コロナウイルスへの対策として、クラスター(集団)の発生を防止することが重要です。
 イベントや集会3つの「密」が重なる場所は避けましょう。

せいかけちやう しせつ
精華町の施設のスケジュール

そうらくきゆうじつおうきゆうしんりようじよ
相楽休日応急診療所のスケジュール

日にち	診療科目	日にち	診療科目
12/12 (日)	内科	1/2 (日)	内科
12/19 (日)	小児科	1/3 (月)	内科・小児科
12/26 (日)	内科・小児科	1/9 (日)	内科・小児科
12/31 (金)	内科・小児科	1/10 (祝・月)	内科
1/1 (祝・土)	内科	行く前に必ず電話してください。(0774-73-9988)	

ほけん
保健センター

日にち	じかん時間	しょうさい詳細
12/15 (水)	午後0時30分～	2歳4カ月健康診査 (令和元年7月生)
12/21 (火)	午後0時30分～	9～10カ月児健康診査 (令和3年2月生)
12/23 (木)	午後0時30分～	3～4カ月児健康診査 (令和3年8月生)
1/12 (水)	午後0時30分～	3歳6カ月児健康診査 (平成30年6月生)
1/13 (木)	午後0時30分～	2歳4カ月健康診査 (令和元年8月生)
1/18 (火)	午後0時30分～	1歳6カ月児健康診査 (令和2年6月生)

むくのきセンター

日にち	じかん時間	しょうさい詳細
12/15 (水)	—	きゆうかん 休館
12/19 (日)	午前9時～正午	ほほえみスポーツ広場
12/22 (水)	午後3時～5時	たつきゆう 卓球デー
1/4 (火)	—	きゆうかん 休館
1/5 (水)	午後3時～5時	たつきゆう 卓球デー
1/12 (水)	午後3時～5時	たつきゆう 卓球デー

